

Тарнавська Марина Миколаївна,
кандидат філологічних наук,
доцент кафедри перекладу,
прикладної та загальної лінгвістики,
гарант ОПП
Затверджено на засіданні кафедри
перекладу, прикладної та загальної лінгвістики,
Протокол №6 від 26.12.23

**Про громадське обговорення проєкту освітньої програми
«Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та
літератури (переклад англійська мова включно)» першого
(бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035
Філологія, спеціалізація 035.10 Прикладна лінгвістика галузі 03
Гуманітарні науки**

1. Найменування закладу вищої освіти, який проводив обговорення:

Центральноукраїнський державний університет імені Володимира
Винниченка

2. Зміст проєкту акта, що вносився на обговорення:

Проєкт освітньої програми «Прикладна лінгвістика (англійська мова) і
Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно)» першого
(бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація
035.10 Прикладна лінгвістика галузі 03 Гуманітарні науки.

Громадське обговорення проводилося у формі електронних консультацій.
Проєкт програми було розміщено 22 листопада 2023 року на офіційному вебсайті
Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені
Володимира Винниченка (<http://surl.li/onnac>).

Зауваження та пропозиції до проєкту програми приймалися до 17 грудня 2023
року на електронну адресу: tarnavsky78@gmail.com.

3. Інформація про осіб, що взяли участь в обговоренні:

В обговоренні взяли участь: Баранова Олена, Керівник відділу проектної підтримки ПАТ «Науково-виробниче підприємство «Радій», Лісевич Олена, випускниця ЦДУ імені Володимира Винниченка за спеціальністю «Прикладна лінгвістика», перекладачка, редакторка, Скрипник В'ячеслав, студент 3 курсу ЦДУ імені Володимира Винниченка, спеціальність «Прикладна лінгвістика», Голумбовська Дар'я, студентка 3 курсу ЦДУ імені Володимира Винниченка, спеціальність «Прикладна лінгвістика».

4. Інформація про пропозиції, що надійшли до Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка за результатами обговорення:

Під час громадського обговорення надійшли зауваження і пропозиції від двох респондентів.

5. Інформація про рішення, прийняті за результатами обговорення:

Пропозиції, що надійшли до проєкту акта: чотири (3 – не враховано, 1 – частково враховано).

ПОРІВНЯЛЬНА ТАБЛИЦЯ

громадського обговорення проєкту освітньої програми «ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА (АНГЛІЙСЬКА МОВА) І ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД АНГЛІЙСЬКА МОВА ВКЛЮЧНО)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація 035.10 Прикладна лінгвістика галузі 03 Гуманітарні науки

Редакція проєкту програми	Пропозиції до проєкту програми	Автор	Інформація про врахування пропозицій та зауважень
<p>Проект освітньої програми «Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація 035.10 Прикладна лінгвістика галузі 03 Гуманітарні науки</p>	<p>Оскільки я безпосередньо працюю у сфері перекладу та з молодими фахівцями, зокрема, гостро відчуваю у них брак практичного досвіду та автоматизованих навичок перекладу. Звичайно, він приходить з роботою і часом, однак, на мою думку, чим більше практичної підготовки має майбутній прикладний лінгвіст, перекладач під час навчання, тим краще. Пропоную максимально збільшити кількість кредитів, що виділяють на перекладацьку практику студентів.</p>	<p>Баранова Олена, Керівник відділу проєктної підтримки ПАТ «Науково-виробниче підприємство «Радій» baranova@radiy.com</p>	<p>Не враховано Ми розуміємо, що практика – найважливіше у будь-якій професії, а тим паче для практичної спеціальності прикладного лінгвіста, проте, хочу наголосити, що у порівнянні с ОПП попередніх років, де практика здійснювалася лише в одному семестрі і мала обсяг 9 кредитів, ми збільшили її обсяг і зараз в ОПП обсяг практики становить 15 кредитів. До того ж проходить вона у двох семестрах і поділена на загальну та галузеву, що на нашу думку, має значно покращити якість практичної підготовки майбутніх фахівців. Але, звичайно, більше практики зробило би наших майбутніх фахівців ще більш кваліфікованими, тому будемо активно працювати у цьому напрямку.</p>
<p>Проект освітньої програми «Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно)»</p>	<p>З власного досвіду роботи редакторки, дуже важливою складовою професійної компетентості прикладного лінгвіста є саме навички редагування, тому я б</p>	<p>Лісевич Олена, випускниця ЦДУ імені Володимира Винниченка за спеціальністю «Прикладна лінгвістика», перекладачка, редакторка</p>	<p>Не враховано Зауваження видається слушним, але ми, на жаль, обмежені кількістю кредитів, які виділяються на вивчення фахових дисциплін. Ми будемо намагатися і надалі удосконалювати та знаходити оптимальний</p>

<p>першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація 035.10 Прикладна лінгвістика галузі 03 Гуманітарні науки</p>	<p>рекомендувала збільшити кількість кредитів на дисципліну Основи редагування тексту.</p>	<p>https://www.facebook.com/olenalisevych</p>	<p>баланс між «прикладними» дисциплінами і збільшити в перспективі кредити на «Основи редагування тексту».</p>
<p>Проект освітньої програми «Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація 035.10 Прикладна лінгвістика галузі 03 Гуманітарні науки</p>	<p>Оскільки я обрав спеціальність «Прикладна лінгвістика» і зараз добре розумію перспективи працевлаштування, вважаю, що необхідно збільшити кількість кредитів на специфічні «прикладні» дисципліни, а саме: Вступ до Прикладної лінгвістики, Інформатика для лінгвістів, Психолінгвістика, тощо. Гадаю, що знання здобуті на цих курсах зроблять мене більш пристосованим до конкурентного ринку праці у моїй професійній сфері.</p>	<p>Скрипник В'ячеслав, студент 3 курсу ЦДУ імені Володимира Винниченка, спеціальність «Прикладна лінгвістика» 9760973@cuspu.edu.ua</p>	<p>Частково враховано Ми чудово розуміємо специфіку спеціальності «Прикладна лінгвістика» і всіляко намагаємося урізноманітнити перелік власне «прикладних дисциплін», але щодо кількості кредитів на разі ми не можемо збільшувати їх в одній дисципліні за рахунок інших. Але зрозуміло, що ми постійно удосконалюємо не лише дисципліни, а й оптимальний баланс між кредитами, що виділяються на їх вивчення і намагаємось робити це і надалі.</p>
<p>Проект освітньої програми «Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація 035.10</p>	<p>Хотілося б переставити важливу фахову дисципліну «Лінгвістика тексту» з 4 семестру на пізніше, тому що, на мій погляд, у студентів ще не достатньо базових знань з перекладацьких предметів, щоб адекватно та у повному обсязі засвоїти цей курс.</p>	<p>Голумбовська Дар'я, студентка 3 курсу ЦДУ імені Володимира Винниченка, спеціальність «Прикладна лінгвістика» 9754466@cuspu.edu.ua</p>	<p>Не враховано Лінгвістика тексту є однією з обов'язкових дисциплін для вивчення прикладними лінгвістами і наприкінці 2 курсу вони вже мають певний «багаж» теоретичних дисциплін з фаху, тому цілком можуть засвоювати матеріал курсу. Однак ми згодні, що на страшних курсах інтеграція знань, умінь та навичок відбувається</p>

Прикладна лінгвістика галузі 03 Гуманітарні науки			ефективніше, і спробуємо удосконалити цей момент у майбутньому.
--	--	--	---